



## AVIS

Le contenu du présent document a été examiné par l'autorité technique, qui confirme n'y avoir trouvé aucune disposition visant des marchandises contrôlées.

Plan d'évaluation technique de préadjudication  
des  
mukluks pour temps froid extrême (MTFE) provisoires

En date du 27 novembre 2012

**Plan d'évaluation technique de préadjudication  
des mukluks pour temps froid extrême (MTFE) provisoires**

**1.0 Généralités.**

1.1 **Plan d'évaluation.** La présente annexe décrit la façon dont le ministère de la Défense nationale (MDN) effectuera l'évaluation technique des mukluks pour temps froid extrême (MTFE) provisoires soumis à l'étape de la préadjudication, c'est-à-dire l'évaluation d'échantillons physiques en ce qui concerne la qualité d'exécution du travail, la capacité à se conformer aux technologies requises et la conformité aux matériaux prescrits et aux pointures indiquées à l'**annexe B** (DSSPM 2-3-87-MTFE). La partie technique de l'évaluation sera prise en charge par une équipe d'experts du MDN qui réalisera une vérification technique. Pour ce qui est de la conformité aux matériaux prescrits, les résultats des essais appropriés que le fabricant fournira et qui seront réalisés par des laboratoires indépendants accrédités ou, si requis, les certificats de conformité établiront la preuve de conformité ou les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.

1.1.1 **Étapes.** L'évaluation s'effectue en deux (2) étapes :

- **Étape I (vérification technique)** Une vérification technique sera effectuée sur toutes les soumissions pour en déterminer la conformité aux exigences techniques en examinant les échantillons physiques, les résultats des essais obligatoires, les certificats de conformité et les renseignements de base indiqués en 1.2 à 1.4. À l'étape I, les soumissions seront acceptées (conformes) ou rejetées (non conformes);
- **Étape II (exigences cotées)** L'étape II sera réalisée uniquement avec les soumissions jugées conformes à l'étape I. Elle consiste à comparer ou à coter différentes exigences les unes par rapport aux autres, notamment : taux de transmission de la vapeur d'eau (TTVE), taux de séchage (de la doublure amovible seulement), facilité d'allumage (de la doublure amovible seulement), résistance au glissement et facteur de réflexion proche infrarouge (matériau de la tige seulement). Voir l'**annexe D** (Exigences cotées pour l'évaluation des soumissions) pour plus de renseignements.

1.2 **Échantillons.** Dans le cadre de l'évaluation, pour confirmer la capacité du fabricant à satisfaire aux exigences techniques et aux exigences de rendement, l'échantillon suivant, indiqué au Tableau I, doit être soumis :

**Tableau I – Échantillon physique à soumettre**

Exigence
Une (1) paire de mukluks pour temps froid extrême (MTFE) provisoires de pointure 9M.

1.2.1 Le fabricant doit s'assurer que l'échantillon requis est fabriqué conformément aux exigences techniques et aux exigences de rendement indiquées à l'**annexe B** (DSSPM 2-3-87-MTFE) et qu'il est entièrement représentatif d'un article produit en grande quantité.

En date du 27 novembre 2012

1.2.2 **Substitution des matériaux.** La substitution de matériaux est interdite pour l'échantillon de préadjudication.

1.3 **Évaluation de la conformité aux matériaux prescrits et aux mesures indiquées à l'annexe B (DSSPM 2-3-87-MTFE).**

1.3.1 **Renseignements obligatoires sur les essais des matériaux.** Dans le cadre de l'évaluation, pour confirmer la capacité d'un fabricant à satisfaire aux exigences techniques et aux exigences de rendement, les résultats des essais ou les certificats de conformité décrits au tableau II doivent être fournis.

**Tableau II – Renseignements obligatoires sur les essais des matériaux**

Matériau	Renvoi à l'annexe B (DSSPM 2-3-87-MTFE)	Exigence et renvoi	Exigences relatives aux essais et fréquence
			Préadjudication
Tige	Paragraphe 2.2.1	<b>EXIGENCES RELATIVES À LA COULEUR ET À LA RÉFLECTANCE DANS L'INFRAROUGE</b> conformément au paragraphe 2.2.1 et au DSSPM 2-2-80-502	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés par un laboratoire interne ou un laboratoire indépendant accrédité.
Botte entière	Paragraphe 2.5.1	<b>ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ SUR LA BOTTE ENTIÈRE</b> conformément à l'annexe B, paragr. 8.2	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.
Botte entière	Paragraphe 2.5.3	Résultats des essais du <b>TAUX DE TRANSMISSION DE LA VAPEUR D'EAU (TTVE)</b> conformément à l'annexe B, paragr. 8.3	Résultats des essais effectués par un laboratoire accrédité indépendant.
Doublure amovible	Paragraphe 2.6.2	Résultats des essais du <b>TAUX DE SÉCHAGE</b> conformément à l'annexe B, paragr. 8.4	Résultats des essais effectués par un laboratoire accrédité indépendant.
Botte entière	Paragraphe 2.7	Résultats des essais du <b>TAUX DE PROTECTION THERMIQUE</b> conformément à l'annexe B, paragr. 8.5	Résultats des essais effectués par un laboratoire accrédité indépendant.
Doublure amovible	Paragraphe 2.8.1	Résultats des essais de la <b>FACILITÉ D'ALLUMAGE</b> conformément à la norme CAN/CGSB-4.2, n° 27.4	Résultats des essais effectués par un laboratoire accrédité indépendant.

En date du 27 novembre 2012

Matériau	Renvoi à l'annexe B (DSSPM 2-3-87-MTFE)	Exigence et renvoi	Exigences relatives aux essais et fréquence
			Préadjudication
Résistance aux microbes de la doublure amovible et de l'assise plantaire	Paragraphe 2.9	<b>NUMÉRO D'HOMOLOGATION DU PRODUIT ANTIPARASITAIRE</b> délivré par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire de Santé Canada <b>ou</b> confirmation que le produit antiparasitaire est un produit antimicrobien homologué par l'Environmental Protection Agency (EPA).	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement.
Composants du semelage/Semelle d'usure	Paragraphe 2.10.2	Résultats des essais du <b>CHANGEMENT D'ASPECT</b> conformément à l'annexe B, paragr. 8.6	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.
Matériaux de la tige	Paragraphe 2.10.2	Résultats des essais du <b>CHANGEMENT D'ASPECT</b> conformément à l'annexe B, paragr. 8.6	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.
Coutures	Paragraphe 2.10.3	Résultats des essais de fuite après une <b>EXPOSITION AUX PRODUITS CHIMIQUES</b> conformément à l'annexe B, paragr. 8.6 et à la norme CAN/CGSB-4.2, n° 26.5	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.
Matériaux de la tige	Paragraphe 3.1.2	Résultats des essais de la <b>RÉSISTANCE À LA RUPTURE</b> conformément à la norme CAN/CGSB-4.2, n° 9.2	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.
Matériaux de la tige	Paragraphe 3.1.3	Résultats des essais de la <b>RÉSISTANCE À LA DÉCHIRURE</b> conformément à la norme CAN/CGSB-4.2, n° 12.1	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.
Matériaux de la tige	Paragraphe 3.1.4	Résultats des essais de <b>DÉPERLANCE</b> conformément à la norme CAN/CGSB-4.2, n° 26.2	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.

En date du 27 novembre 2012

Matériau	Renvoi à l'annexe B (DSSPM 2-3-87-MTFE)	Exigence et renvoi	Exigences relatives aux essais et fréquence
			Préadjudication
Matériaux de la tige	Paragraphe 3.1.5	Résultats des essais de <b>RÉSISTANCE À L'EAU</b> conformément à la norme CAN/CGSB-4.2, n° 26.5	Certificat de conformité de la source d'approvisionnement présentant les résultats des essais réalisés dans un laboratoire interne.
Composants du semelage	Paragraphe 4.2	Résultats des essais de <b>RÉSISTANCE AU GLISSEMENT</b> conformément à la norme SATRA TM144 ou à la norme ASTM F2913.	Résultats des essais effectués par un laboratoire accrédité indépendant.

1.3.1.1 **Essais et résultats des essais ou certificat de conformité** : Des résultats d'essais ou un certificat de conformité (CC) sera requis pour chaque composant textile conformément aux exigences du tableau II.

1.3.1.1.1 La conformité aux spécifications applicables de l'échantillon de tissu et des résultats d'essais soumis à l'étape de préadjudication sera évaluée.

1.3.1.1.2 **Certificat de conformité** : Un certificat de conformité est une attestation écrite du fournisseur garantissant l'entière conformité du produit à la spécification, ou à une partie de celle-ci, citée en référence. Ce document doit être produit sur le papier officiel de l'entreprise, il doit être valide, faire référence à la spécification applicable et porter la signature originale du représentant désigné de l'entreprise. Le Canada se réserve le droit de vérifier les déclarations apparaissant sur le certificat de conformité. Des résultats d'essais complets démontrant la conformité du produit seront acceptés en remplacement du certificat de conformité.

1.3.1.1.3 À moins d'indication contraire, tous les essais et toutes les méthodes d'essai doivent être conformes aux exigences prescrites. Tous les essais doivent être menés par un laboratoire indépendant accrédité ayant une bonne expérience des essais textiles. Les résultats produits par des laboratoires universitaires effectuant des essais textiles seront aussi acceptables. Si un laboratoire non accrédité menait certains essais, il faudrait obtenir au préalable l'autorisation écrite de l'autorité responsable de la conception.

1.3.2 **Information sur les composants, la conception et le procédé de fabrication.** En plus des échantillons physiques (indiqués au tableau I) et des résultats d'essais (indiqués au tableau II) à fournir, les soumissions doivent inclure une description écrite de l'ensemble des composants, de la conception et du procédé de fabrication.

1.4 **Évaluation de la qualité d'exécution du travail et de la capacité à se conformer aux technologies requises.**

En date du 27 novembre 2012

- 1.4.1 **Évaluation de la qualité d'exécution du travail et de la fabrication.** Dans le cadre de l'évaluation, pour confirmer la qualité d'exécution des échantillons soumis par le fabricant et sa capacité à se conformer aux technologies requises, la qualité d'exécution et la fabrication seront évaluées selon les critères énoncés au tableau III.
- 1.4.1.1 **Définitions.**
- 1.4.1.1.1 **Infraction grave.** On entend par infraction grave, la non-conformité à une exigence de rendement jugée essentielle et citée à l'annexe B.
- 1.4.1.1.2 **Écart.** On entend par écart, un problème de qualité d'exécution du travail ou de fabrication jugé comme constituant une non-conformité susceptible de nuire directement à la tenue en service de la botte ou d'influer sur l'assurance de la qualité générale.
- 1.4.1.1.3 **Observation.** On entend par observation, un problème de qualité d'exécution du travail ou de fabrication jugé comme constituant une non-conformité qui n'est pas susceptible de nuire à la tenue en service de la botte, mais qui influe sur l'assurance de la qualité générale.
- 1.4.1.2 **Infractions maximales.** Aucune infraction grave liée à la qualité de l'exécution du travail ni à la fabrication ne sera acceptée pour tout échantillon de préadjudication. Au plus trois (3) infractions sur le plan de la qualité d'exécution du travail et de la fabrication seront acceptées. Les observations seront consignées et reportées dans l'évaluation de préadjudication. Il est à noter que si un problème lié à la qualité d'exécution du travail ou à la fabrication n'est pas indiqué au tableau III, il sera considéré comme une observation.

**Tableau III - Évaluation de la qualité d'exécution du travail et de la fabrication**

Renvoi à l'annexe B (DSSPM 2-3-87-MTFE)	Critère	Catégorie (*voir note)		
		Infraction grave	Écart	Observation
Paragraphe 2.2.2 (Couleur des composants du semelage)	La couleur des composants du semelage n'est pas blanche ou grise.	X		
Paragraphe 2.2.3 (Couleur des garnitures)	La couleur des garnitures n'est pas blanche ou grise.	X		
Paragraphe 2.3 (Poids)	Le poids maximal d'un seul mukluk pour temps froid extrême provisoire de pointure 9M dépasse 1350,0 g.	X		
Paragraphe 2.4 (Hauteur)	La hauteur (sans compter la bordure pare-neige) est inférieure à 13 ½ po (34,3 cm) ou supérieure à 16 po (40,6 cm).	X		

En date du 27 novembre 2012

Renvoi à l'annexe B (DSSPM 2-3-87-MTFE)	Critère	Catégorie (*voir note)		
		Infraction grave	Écart	Observation
Paragraphe 2.4.1 (Bordure pare-neige)	Il n'y a pas de bordure pare-neige ajustable sur le bord supérieur de la tige de la botte.	X		
Paragraphe 4.1 (Composants du semelage)	La partie située directement sous le pied et le talon doit avoir un fini lisse et être exempte de vides ou de matériaux pouvant absorber l'humidité.	X		
Paragraphe 4.4 (Composants du semelage)	La profondeur du relief ou la hauteur du crampon de la semelle doit être d'au moins 4,0 mm sur toute la semelle.	X		
Paragraphe 5.2 a. (Doublure amovible)	Si la doublure amovible comporte deux épaisseurs, celles-ci doivent être détachables l'une de l'autre.	X		
Paragraphe 5.2 b. (Doublure amovible)	La doublure amovible doit être assez souple pour être rangée dans le sac à dos du soldat.	X		
Paragraphe 5.2 c. (Doublure amovible)	La doublure amovible doit comporter un dispositif d'attache rapide à la botte extérieure des MTFE provisoires.	X		
Paragraphe 6.1 (Composants obligatoires/ Éléments de la conception)	Les MTFE provisoires doivent comporter un dispositif d'ajustement ou de fermeture qui comprend des œillets et des lacets.	X		
Paragraphe 6.1 (Composants obligatoires/ Éléments de la conception)	Les MTFE provisoires doivent comporter des lacets ronds suffisamment longs pour bien attacher la botte et en faciliter l'ajustement.	X		
Paragraphe 6.2 (Composants obligatoires/ Éléments de la conception)	Il n'y a pas de tige à l'arrière du talon qui permet de retenir solidement la bride de talon de la raquette.	X		
Paragraphe 10.1 (Étiquetage)	Étiquette omise, incorrecte, illisible ou incomplète.			X
Paragraphe 10.2 (Marquage des pièces amovibles)	Marquage omis, incorrect, illisible ou incomplet.			X

En date du 27 novembre 2012

Renvoi à l'annexe B (DSSPM 2-3-87-MTFE)	Critère	Catégorie (*voir note)		
		Infraction grave	Écart	Observation
Paragraphe 12.0 (Conditionnement)	Conditionnement omis, incorrect, illisible ou incomplet.			X
Fabrication et assemblage - généralités	<b>Applicable à tous les composants et assemblages, sauf indication contraire.</b>			
Fabrication et assemblage – généralités	Toute opération omise ou incorrectement exécutée, ou toute partie manquante.		X	
Fabrication et assemblage – généralités	Procédé de fabrication incomplet.		X	
Fabrication et assemblage – généralités	Coupures, déchirures, trous, accrocs, réparations, bosses, plis, endroits moins résistants ou autres défauts nuisant gravement à la tenue en service.		X	
Fabrication et assemblage – généralités	Séparation perceptible des pièces.		X	
Fabrication et assemblage – généralités	Piqûre d'aiguille susceptible de faire un trou.			X
Fabrication et assemblage – généralités	Paires de bottes finies dont les matériaux et la conception diffèrent.			X
Fabrication et assemblage – généralités	Paires de bottes finies ayant une importante variation de ton et de couleur.			X
Fabrication et assemblage – généralités	Paires de bottes finies où la pointure de la botte droite est différente de la botte gauche.			X
Fabrication et assemblage - généralités	Coutures ouvertes, rangées de points manquantes, tension inégale entre les points, nombre inapproprié de points par pouce pour le matériau, points lâches affaiblissant la couture, points serrés plissant le tissu ou l'assemblage, extrémités de fils non coupées ou parties prises dans une autre couture.		X	



En date du 27 novembre 2012

Renvoi à l'annexe B (DSSPM 2-3-87-MTFE)	Critère	Catégorie (*voir note)		
		Infraction grave	Écart	Observation
Fabrication et assemblage - généralités	Graisse, huile ou autre matière étrangère présente à l'intérieur ou à l'extérieur de la botte finie.			X

\* Note : La classification de l'infraction est pour fins d'évaluation seulement.